

## **REGULAMIN II MIĘDZYNARODOWEGO KONKURSU ORGANOWEGO W BIAŁYMSTOKU**

*Tekst jednolity z uwzględnieniem zmian wprowadzonych Aneksiem z dnia 29.01.2020 r.*

### **I. POSTANOWIENIA OGÓLNE**

1. II Międzynarodowy Konkurs Organowy w Białymstoku (zwany dalej „Konkursem”) ma na celu promocję muzyki organowej, a także organów Opery i Filharmonii Podlaskiej – jednego z największych tego typu instrumentów w Polsce i Europie.
2. Konkurs odbędzie się w Białymstoku w dniach **12-17 czerwca 2020 roku**.
3. Organizatorem II Międzynarodowego Konkursu Organowego w Białymstoku jest Opera i Filharmonia Podlaska – Europejskie Centrum Sztuki w Białymstoku imienia Stanisława Moniuszki, adres: ul. Odeska 1, 15-406 Białystok, wpisana do Rejestru Instytucji Kultury w Urzędzie Marszałkowskim Województwa Podlaskiego w Białymstoku pod numerem 1, NIP 542-020-89-16, zwana dalej „Organizatorem”.

### **II. WARUNKI UCZESTNICTWA**

1. W Konkursie mogą uczestniczyć organiści wszystkich narodowości, którzy urodzili nie wcześniej niż 1 stycznia 1988 roku i spełniają jednocześnie inne warunki określone w niniejszym Regulaminie.
2. Warunkiem przystąpienia do Konkursu jest przesłanie pocztą tradycyjną Karty zgłoszenia o treści wskazanej w załączniku nr 1 do Regulaminu. Termin nadsyłania Karty zgłoszenia upływa w dniu **01.12.2019 roku** (decyduje data stempla pocztowego).
3. Kartę zgłoszenia należy przesłać na adres:  
Opera i Filharmonia Podlaska – Europejskie Centrum Sztuki w Białymstoku  
ul. Odeska 1, 15-406 Białystok.  
Do Karty zgłoszenia należy dołączyć:
  - a. życiorys oraz informację o dotychczasowej działalności artystycznej,
  - b. poświadczenie wpłaty opłaty rejestracyjnej w wysokości 200 zł lub 50 euro na konto nr PL48 1090 2587 0000 0001 3357 4042 (BIC WBKPPLPP) za udział w Konkursie z dopiskiem „KONKURS ORGANOWY BIAŁYSTOK 2020” i podaniem nazwiska uczestnika. Opłata rejestracyjna nie podlega zwrotowi.
  - c. płytę CD (4 kopie) z zarejestrowanymi trzema utworami:
    - 1) Johann Sebastian Bach - Preludium i fuga G-dur (BWV 550),
    - 2) Johann Sebastian Bach - Chorał "Wir glauben all'an einen Gott" (BWV 681),
    - 3) dowolnie wybrany utwór lub część cyklu autorstwa: Josefa Rheinbergera, Augusta G. Rittersa, Felixa Mendelssohna-Bartholdy'ego, Johannesa Brahmsa.Maksymalny czas trwania programu nie powinien przekraczać 25-27 minut. Nagranie live (bez montażu) powinno być sygnowane na zewnętrznej stronie płyty CD własnoręcznym podpisem kandydata.
4. Zgłoszenia niekompletne, a także nie spełniające powyższych warunków, nie będą rozpatrywane. Organizator nie zwraca nadesłanych dokumentów oraz nagrań. W terminie 14 dni po zakończeniu kwalifikacji dokumenty kandydatów, którzy nie zostali zakwalifikowani do Konkursu zostaną komisyjnie zniszczone.
5. Do Konkursu dopuszczonych zostanie nie więcej niż 12 uczestników.
6. Decyzja o dopuszczeniu do udziału w Konkursie podjęta przez Komisję weryfikacyjną, ogłoszona zostanie do dnia **10.01.2020 roku** i zamieszczona na stronie internetowej [www.oifp.eu](http://www.oifp.eu). Zawiadomienia wysłane zostaną też drogą mailową do każdej z zakwalifikowanych osób.

7. Zawiadomienie kandydata o dopuszczeniu do udziału w Konkursie będzie równoznaczne z zawarciem umowy między Operą i Filharmonią Podlaską a kandydatem, dotyczącej jego udziału w II Międzynarodowym Konkursie Organowym w Białymstoku na warunkach określonych niniejszym Regulaminem.
8. Uczestnicy rozpoczynający przesłuchania konkursowe w dniu 15.06.2020 r. zgłoszą przyjazd 12.06.2020 r. do godz. 17:00, zaś uczestnicy rozpoczynający przesłuchania konkursowe w dniu 16.06.2020 r. zgłoszą przyjazd 13.06.2020 r. do godz. 17<sup>00</sup> oraz przedstawią dowody tożsamości/paszporty.
9. Organizatorzy Konkursu zapewniają uczestnikom zakwaterowanie w hotelu ze śniadaniem na czas ich udziału w Konkursie, poczynając od dnia zgłoszenia przez uczestnika przyjazdu tj. odpowiednio od dnia 12.06.2020 r. lub od dnia 13.06.2020 r.
10. Koszty podróży pokrywają uczestnicy. Wszelkie osoby towarzyszące uczestnikom Konkursu przebywają w Białymstoku na koszt własny.
11. Uczestnicy Konkursu powinni posiadać ubezpieczenie zdrowotne podczas pobytu w Polsce.

### **III. JURY**

1. Uczestnicy biorący udział w Konkursie oceniani będą przez Jury w składzie:  
Prof. Bernhard Gfrerer - Salzburg /Przewodniczący Jury/  
Prof. Renata Marcinkutė-Lesieur - Wilno  
Prof. Wolfgang Seifen - Berlin  
Prof. Andrzej Chorościński - Warszawa  
Prof. Roman Perucki - Gdańsk
2. Wewnętrzny regulamin pracy Jury ustalony zostanie na pierwszym posiedzeniu Jurorów przed rozpoczęciem przesłuchań.
3. Oceny członków Jury są tajne.
4. Werdykty wydane na podstawie ocen członków Jury są ostateczne i niepodważalne.

### **IV. KONKURS**

1. II Międzynarodowy Konkurs Organowy w Białymstoku przebiega w jednym etapie, otwartym dla publiczności.
2. Przesłuchania konkursowe odbywać się będą w sali koncertowej Opery i Filharmonii Podlaskiej przy ul. Odeskiej 1 w Białymstoku.  
Dyspozycja organów stanowi załącznik nr 4 do Regulaminu.
3. Uczestnicy Konkursu mogą korzystać z własnych materiałów nutowych. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za naruszenie praw autorskich osób trzecich przez uczestnika Konkursu korzystającego z własnych materiałów nutowych.
4. Do Finału Konkursu dopuszczeni zostają wszyscy uczestnicy zakwalifikowani do udziału w Konkursie.
5. Uczestnicy występować będą w kolejności alfabetycznej w dniach 15-16 czerwca 2020 r. Organizator powiadomi poszczególnych uczestników Konkursu o konkretnych terminach, w których uczestnicy występują.

### **V. OCHRONA DANYCH OSOBOWYCH**

1. Dane osobowe uczestników Konkursu przetwarzane są na mocy obowiązujących przepisów prawa, w tym rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE, (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. U. UE z dnia 04.05.2016 r. L 119/1), dalej „RODO”.

2. Administratorem danych osobowych uczestników Konkursu jest Organizator, adres: ul. Odeska 1, 15-406 Białystok, adres e-mail: [sekretariat@oifp.eu](mailto:sekretariat@oifp.eu).
3. U Organizatora powołany został Inspektor Ochrony Danych, z którym kontakt możliwy jest za pomocą adresu e-mail: [iod@oifp.eu](mailto:iod@oifp.eu).
4. Dane osobowe są przetwarzane w celu realizacji praw i obowiązków wynikających z umów zawartych przez uczestników Konkursu z Organizatorem, podstawa prawna art. 6 ust. 1 lit. b) i c) RODO, oraz w przypadku wyrażenia zgody w celu ewentualnego późniejszego kontaktu, podstawa prawna art. 6 ust. 1 lit. a) RODO.
5. Dane osobowe uczestników Konkursu przetwarzane są na potrzeby organizacji Konkursu, w tym w celu rozliczenia nagród, oraz zgodnie z celem Konkursu.
6. Odbiorcami danych osobowych uczestników Konkursu mogą być:
  - a. organy władzy publicznej oraz podmioty wykonujące zadania publiczne lub działające na zlecenie organów władzy publicznej, w zakresie i w celach, które wynikają z przepisów powszechnie obowiązującego prawa;
  - b. inne podmioty współpracujące z Organizatorem na ściśle określonych zasadach, w tym podmioty świadczące usługi IT oraz obsługi prawnej.
7. Dane osobowe nie będą przekazywane do państwa trzeciego ani do organizacji międzynarodowej.
8. Uczestnikowi Konkursu przysługuje prawo żądania dostępu do treści swoich danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia, przeniesienia lub ograniczenia przetwarzania, oraz prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania.
9. Uczestnikowi Konkursu na podstawie art. 6 ust. 1 lit. a RODO przysługuje prawo do cofnięcia zgody na przetwarzanie danych osobowych przez Organizatora w dowolnym momencie bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem.
10. Osoba, której dane dotyczą, ma prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
11. Pozyskane dane osobowe nie będą podlegały zautomatyzowanym procesom podejmowania decyzji przez Organizatora, w tym profilowaniu przy realizacji wyżej określonego celu.
12. Dane osobowe będą przetwarzane wyłącznie przez okres niezbędny do realizacji celów przetwarzania danych osobowych, a po tym czasie przechowywane przez okres wymagany przez przepisy powszechnie obowiązującego prawa.

## **VI. PRAWA AUTORSKIE**

1. Uczestnicy przenoszą - bez prawa do wynagrodzenia - na Operę i Filharmonię Podlaską wszelkie autorskie prawa majątkowe do artystycznych wykonań utworów, zarejestrowanych podczas etapów Konkursu i koncertu laureatów w sposób nieograniczony czasowo i terytorialnie na poniższych polach eksploatacji:
  - a. utrwalenie,
  - b. zwielokrotnienie na wszelkich nośnikach dźwięku i obrazu,
  - c. wprowadzenie do obrotu handlowego,
  - d. wprowadzenie do pamięci komputera i sieci Internet,
  - e. publiczne odtwarzanie i wykonywanie,
  - f. wyświetlanie,
  - g. najem i dzierżawa,
  - h. nadawanie bezprzewodowe, przewodowe i satelitarne oraz reemisja i retransmisja,
  - i. transmisja internetowa online/offline.
2. Przeniesienie autorskich praw majątkowych następuje z chwilą zawarcia umowy, o której mowa w rozdziale II pkt 7 niniejszego Regulaminu.

3. Uczestnicy Konkursu wyrażają zgodę - bez prawa do wynagrodzenia - na wykorzystanie swojego nazwiska, wizerunku oraz materiałów informacyjnych obejmujących działalność uczestnika we wszelkich materiałach informacyjnych, reklamowych i promocyjnych związanych z Konkursem.
4. W zakresie, o którym mowa w niniejszym rozdziale, Organizator ma prawo do przeniesienia uprawnień w całości lub części na osoby trzecie.

## VII. PROGRAM KONKURSU

**Koncert inauguracyjny Konkursu odbędzie się 12 czerwca 2020 r. o godz. 19.00.**

1. Organizator umożliwi uczestnikom przeprowadzenie prób przed przesłuchaniami konkursowymi. Próby zostaną przeprowadzone w dniach 13-14 czerwca 2020 r. od godz. 9:00. Przesłuchania konkursowe (recitale) zostaną przeprowadzone w dniach 15-16 czerwca 2020 r. od godz. 8:30.
2. Każdy z uczestników wykona recital złożony z 5 (pięciu) poniższych utworów:
  - a) Johann Sebastian Bach – do wyboru: Preludium i fuga d-moll (BWV 539), Fantazja i fuga g-moll (BWV 542), Preludium i fuga e-moll (BWV 548), Preludium i fuga G-dur (BWV 550), Preludium i fuga Es-dur (BWV 552), Toccata, adagio i fuga C-dur (BWV 564), Passacaglia i fuga c-moll (BWV 582),
  - b) Fryderyk Chopin - Etiuda cis-moll op. 25 nr 7, transkrypcja Edwina Lemare'a (WL 600040), (partytura utworu stanowi załącznik nr 3 do niniejszego Regulaminu),
  - c) Felix Mendelssohn-Bartholdy - Sechs Präludien und Fugen op. 35, transkrypcja Christopha Bosserta (Wydawnictwo Bärenreiter - BA 8190), do wyboru: I – e-moll, III- h-moll, V-f-moll,
  - d) Transkrypcja organowa utworu symfonicznego dowolnego autora. Możliwe jest wykonanie transkrypcji własnego autorstwa utworu symfonicznego lub utworu na inny instrument. Partytura utworu powinna być udostępniona Jury Konkursu w dniu poprzedzającym występ w Konkursie.
  - e) Dowolnie wybrany utwór lub jego część autorstwa Juliusa Reubke, Franciszka Liszta, Louisa Vierne'a, Charlesa-Marie Widora, Alexandre'a Guilmanta, Marco E. Bossiego, Maxa Regera, Edwarda Elgara, Césara Francka, Feliksa Nowowiejskiego.Czas trwania programu 50-65 minut.
3. Uczestnik powinien wybrać program recitalu koncertowego oraz przesłać ten program Organizatorowi w terminie do dnia 29 lutego 2020 r.
4. Ogłoszenie wyników Konkursu odbędzie się 16 czerwca 2020 r. o godz. 21:30.  
**Uroczysty koncert laureatów Konkursu odbędzie się 17 czerwca 2020 r. o godz. 19:00.**

## VIII. NAGRODY I WYRÓŻNIENIA

1. Laureatom Konkursu zostaną przyznane trzy nagrody regulaminowe:  
**Laureat I nagrody: 20 000 zł**  
**Laureat II nagrody: 10 000 zł**  
**Laureat III nagrody: 5 000 zł**
2. Uczestnicy Konkursu, którzy nie zostaną Laureatami Konkursu otrzymają dyplomy Finalisty Konkursu.
3. Nagrody pieniężne wypłacone zostaną w kwocie pomniejszonej o kwotę zryczałtowanego podatku dochodowego od osób fizycznych, zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami prawa.
4. Za wydanie każdej z nagród i odprowadzenie podatku do Urzędu Skarbowego odpowiada Organizator.

5. Nagrody pieniężne zostaną przekazane na konto bankowe wskazane przez Laureata lub odebrane w kasie Organizatora Konkursu.
6. Jury w oparciu o ostateczną punktację może zmienić układ nagród regulaminowych z zastrzeżeniem, że ogólna suma przeznaczona na nagrody nie może być niższa od przewidzianej w niniejszym Regulaminie. Decyzje Jury są nieodwołalne i niezaskarżalne.
7. Zdobywcom nagród regulaminowych przysługuje tytuł:  
***Laureat II Międzynarodowego Konkursu Organowego w Białymstoku.***  
Uczestnikom Finału Konkursu przysługuje tytuł:  
***Finalista II Międzynarodowego Konkursu Organowego w Białymstoku.***
8. Wręczenie nagród i dyplomów nastąpi podczas uroczystego koncertu laureatów, który odbędzie się w dniu 19 czerwca 2020 w sali koncertowej Opery i Filharmonii Podlaskiej - Europejskiego Centrum Sztuki w Białymstoku.  
Laureaci mają obowiązek osobistego odbioru nagrody.
9. Program koncertu laureatów ustali Jury w porozumieniu z laureatami Konkursu.
10. Wszyscy laureaci zobowiązani są nieodpłatnie wziąć udział w koncercie laureatów.
11. Poza nagrodami regulaminowymi Jury przyzna również nagrody fundowane przez instytucje i osoby prywatne.

#### **IX. INNE POSTANOWIENIA**

1. We wszystkich sprawach nienależących do kompetencji Jury, ostateczne decyzje podejmuje Dyrektor Organizatora Konkursu.
2. W uzasadnionych przypadkach Organizator zastrzega sobie prawo zmian w Regulaminie oraz wykładni postanowień niniejszego Regulaminu, jak również unieważnienia Konkursu w każdym czasie aż do ogłoszenia wyników Konkursu i wyboru laureatów.
3. Wszelkie wątpliwości dotyczące postanowień niniejszego Regulaminu będą rozstrzygane na podstawie tekstu polskiego.
4. W sprawach nieuregulowanych niniejszym Regulaminem zastosowanie mają odpowiednie przepisy prawa polskiego.
5. Wszelkie ewentualne spory rozstrzygane będą przez sąd właściwy terytorialnie dla siedziby Organizatora.
6. Udzielone przez Organizatora Konkursu wyjaśnienia oraz ewentualne uzupełnienia lub zmiany w Regulaminie Konkursu są obowiązujące dla wszystkich uczestników z chwilą ich zamieszczenia na stronie internetowej: [www.oifp.eu](http://www.oifp.eu)

#### **KIEROWNICTWO**

Ewa Iżykowska-Lipińska  
Dyrektor Opery i Filharmonii Podlaskiej

#### **BIURO KONKURSOWE**

OPERA I FILHARMONIA PODLASKA – EUROPEJSKIE CENTRUM SZTUKI W BIAŁYMSTOKU  
IMIENIA STANISŁAWA MONIUSZKI  
15-406 BIAŁYSTOK, ul. Odeska 1

Dodatkowych informacji o Konkursie udziela Biuro Konkursowe  
pod numerem telefonu: **505 624 711** lub adresem e-mail: **[ioc@oifp.eu](mailto:ioc@oifp.eu)**.  
**[www.oifp.eu](http://www.oifp.eu)**

**KARTA ZGŁOSZENIA**

1. Imię i nazwisko  
.....
2. data urodzenia .....
3. adres zamieszkania, telefon, e-mail  
.....  
.....
  
4. Program Etapu wstępnego (nagranie CD)
  - 1) J. S. Bach – *Preludium i fuga G-dur* (BWV 550)
  - 2) J. S. Bach Chorał *Wir glauben all'an einen Gott* (BWV 681)
  - 3) .....
  
5. Program I Etapu Konkursu
  - 1) J. S. Bach .....
  - 2) M. Surzyński - *Chaconne op.11*
  - 3) F. Mendelssohn-Bartholdy .....
  - 4) C. Franck .....
  
6. Program II Etapu Konkursu
  - 1) J. S. Bach .....
  - 2) F. Chopin - *Etiuda cis-moll op. 25 nr 7*
  - 3) .....
  - 4) .....
  - 5) .....

.....  
podpis uczestnika

Załączniki:

1. nagranie
2. dowód wniesienia opłaty rejestracyjnej

**Załącznik nr 2**

**Załącznik nr 3**

*usunięty*

Fryderyk Chopin - *Etiuda cis- moll Op. 25 nr 7*

## ORGANY – DYSPOZYCJA GŁOSÓW

<b>Manuał I C – c'''</b>	<b>Manuał II</b>	<b>Manuał III</b>
Gedakt 16'	Pryncypał 8'	Kwintadena 16'
Pryncypał 8'	Flet rurkowy 8'	Prync. skrzypc. 8'
Burdon 8'	Salicjonał 8'	Flet podwójny 8'
Flet harm. 8'	Gemshorn 8'	Fugara 8'
Gamba 8'	Pryncypał 4'	Aeoline 8'
Kwintadena 8'	Fugara 4'	Vox celestis 8'
Oktawa 4'	Nasard 2,2/3'	Prestant 4'
Traversflet 4'	Oktawa 2'	Fl. rurkowy 4'
Kwinta 2,2/3'	Tercja 1, 3/5'	Piccolo 2'
Superoktawa 2'	Cymbel 1', 3X	Sesquialtera 2X
Kornet 8', 5X	Klarnet 8'	Plein jeu 2' 4-6X
Mixtura 2', 4-5X		Basson 16'
Trompet 8'		Obój 8'
Clairon 4'		Vox humana 8'
<b>Łączniki/Koppel</b>	<b>Łączniki/Koppel</b>	<b>Łączniki/Koppel</b>
IV/I, III/I, III/I Super, II/I, II/I Sub, II/I Super, I/I Super	IV/II, III/II, III/II Super	IV/III
<b>Manuał IV</b>	<b>Pedał C – f</b>	
Flet otwarty 8'	Violonbass 32'	
Gedakt 8'	Pryncypałbas 16'	
Salicet 8'	Subbas 16'	
Szpicflet 8'	Violon 16'	
Pryncypał 4'	Burdon 8'	
Oktawa 2'	Oktawa 8'	
Kwinta 1, 1/3'	Cello 8'	
Trompetenregal 8'	Chorałbas 4'	
	Mixtur 2,2/3 4-5X	
	Fagot 16'	
	Puzon 16'	
	Trompet 8'	
	<b>Łączniki/Koppel</b>	
	IV/P, III/P, III/P Super, II/P, I/P	

TRAKTURA ELEKTRYCZNA – ELECTRIC SYSTEM  
 KOMBINACJE ELEKTRONICZNE – ELECTRONIC SETZER SYSTEM